

Министерство образования и науки Республики Казахстан
Карагандинский государственный технический университет

УТВЕРЖДАЮ
Председатель Ученого
совета, Ректор КарГТУ
_____ **Газалиев А.М.**
« ____ » _____ **2016г.**

ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА
(SYLLABUS)

Дисциплина ІҮа 1116 «Иностранный язык»

Модуль Үа 4 Языковой

Специальность 5В071900 «Радиотехника, электроника и телекоммуникаций»

Факультет энергетики, автоматике и телекоммуникаций

Кафедра русского и иностранных языков

Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана:
к.п.н., доцентом Джантасовой Д.Д., старшим преподавателем Какжановой Ш.А.

Обсуждена на заседании кафедры РиИЯ

Протокол № 12 от «18» марта 2016 г.

Зав. кафедрой _____ Оспанова Б.Р. 18.03. 2016 г.
(подпись) (ФИО)

Одобрена учебно-методическим советом Архитектурно-строительного
факультета

Протокол № 7 от «24» марта 2016 г.

Председатель _____ Орынтаева Г.Ж. 24.03. 2016 г.
(подпись) (ФИО)

Согласована с кафедрой «ТСС»

Зав. кафедрой _____ Югай В.В. 19.03. 2016 г.
(подпись) (ФИО)

Сведения о преподавателе и контактная информация

Джантасова Д.Д., к.п.н., доцент,
Какжанова Ш.А., старший преподаватель

Кафедра РиИЯ находится в I корпусе КарГТУ (Б. Мира, 56), аудитория 506, контактный телефон 8 (7212) 56-59-32, (2046).

Трудоемкость дисциплины

Семестр	Количество кредитов	ECTS	Вид занятий					Количество часов СРС	Общее количество часов	Форма контроля
			количество контактных часов			количество часов СРС	всего часов			
			лекции	практические занятия	лабораторные занятия					
1	3	5	-	45	-	45	90	45	135	Тест.зад.
2	3	4	-	45	-	45	90	45	135	экзамен
сокращ. форма										
1	3	5	-	45	-	45	90	45	135	экзамен

Характеристика дисциплины

Дисциплина «Иностранный язык» является одной из обязательных дисциплин общеобразовательного цикла. Освоение данного курса происходит в соответствии с Общеввропейской шкалой уровней владения иностранными языками, адаптированной к национальной уровневой модели обучения языкам триединства.

Цель дисциплины

Целью изучения данной дисциплины является формирование межкультурно-коммуникативной компетенции у обучающихся в рамках принятых международных уровней от А1 до С1 в зависимости от уровня подготовки студента на момент поступления. Поставленная цель достигается путем решения задач каждого уровня овладения иностранным языком, отраженных в дескрипторах достигаемого уровня, реализуемых в моделируемых формах речи и типах коммуникаций.

Задачи дисциплины

Задачами курса являются совершенствование умений и навыков говорения, чтения, письма и аудирования в ситуациях социально-культурной, учебно-профессиональной и профессионально-ориентированной сферы общения. В ходе изучения данной дисциплины у студентов формируются следующие компетенции:

- лингво-культурологическая;
- социо-культурологическая;
- когнитивная;
- коммуникативная;
- профессионально-ориентирующая;
- контентно-профессиональная;
- профессионально-специализирующая.

В результате изучения данной дисциплины студенты должны:

иметь представление о:

– фонетической, лексической и грамматической системе иностранного языка;

знать:

– лексический и грамматический минимум иностранного языка общего и профессионального характера в объеме, необходимом для реализации коммуникативных намерений во всех видах речевой деятельности в рамках достигаемого уровня в соответствии с Общеввропейской шкалой уровней владения иностранными языками;

уметь:

– реализовать свои знания, умения, навыки и практический опыт в профессиональной деятельности и в ходе межличностного взаимодействия с представителями иной культуры;

приобрести практические навыки устной и письменной иноязычной речи в соответствии с достигаемым уровнем, отраженных в дескрипторах в рамках стандартов Общеввропейских компетенций уровней владения иностранным языком (*Common European Framework of References for Languages*):

Достаточный уровень — (соответствие уровню А2 общеввропейской шкалы компетенций)

в области устной и письменных форм коммуникации	-способность и готовность варьировать и комбинировать языковой материал, ориентируясь на решение конкретных коммуникативных задач в наиболее распространенных стандартных ситуациях общения, предусмотренных программой;
в ходе диалога	-справляться без особых усилий с простыми повседневными ситуациями в общении с преподавателем, сокурсником, другим лицом; -использовать простые фразы и предложения для обмена информацией в социально-бытовой, социо-культурной и учебно-профессиональной сферах; - реагировать на сделанное предложение и самому проявлять инициативу и побудить собеседника к действию, возразить или согласиться с партнером;
в монологической речи:	-используя серии фраз и выражений, делать более развернутое описание своих друзей, условий проживания, предпочтений в еде, своего досуга, ориентировки в городе, текущих семейных и национальных праздниках и др., -самостоятельно описать сюжетную картинку, -передать кратко содержание прочитанного текста с выражением своей позиции на элементарном уровне, -сделать небольшое по объему (10-15 фраз) сообщение по пройденной теме.
в ходе письменной коммуникации:	-писать простую короткую записку, краткое личное письмо, заполнять формуляр с соблюдением нормативных требований оформления, -составлять и записывать свой режим дня, элементарно описывать свои предпочтения, биографию, текущие события и др., -составлять и записывать план к прочитанному тексту и краткие тезисы своего выступления по тексту, теме и др.
в ходе аудирования:	- понимать общее содержание речи другого лица в непосредственном общении; -опираться на фоновые социокультурные знания, изученный лексический и грамматический материал, а также на смысловую контекстуальную догадку; -понимать фразы и часто употребляемую лексику, связанную со сферами

	<p>непосредственного личного общения;</p> <p>-понимать основные моменты в коротких, чётких и простых сообщениях и объявлениях.</p>
в ходе чтения:	<p>-читать тексты, представляющие собой инструкции по выполнению задач невысокого уровня операционной сложности в рамках изучаемой тематики.</p> <p>-работать с двуязычным словарем и другими справочниками, хорошо ориентироваться в них;</p> <p>-обращаться к собственному опыту чтения, в том числе на родном языке;</p> <p>-развивать навыки самостоятельного чтения;</p>

Уровень базовой достаточности – (соответствие уровню В1 общеевропейской шкалы компетенций)

в области устной и письменных форм коммуникации	<p>-готовность и способность передавать сведения, информировать собеседника;</p> <p>-интересоваться, запрашивать информацию, опрашивать, расспрашивать; советовать, рекомендовать; убеждать, предостерегать; характеризовать с помощью оценочных суждений;</p> <p>-выражать симпатию - антипатию, интерес, безразличие, надежду, сочувствие;</p>
в ходе диалога	<p>-умение удерживать внимание партнера;</p> <p>-проявлять заинтересованность; решать проблему нехватки слов за счет их приблизительной замены, жестов, мимики; осуществлять само-исправление в случае оговорок; составляют фразы, соединяя простые группы слов с помощью союзов;</p>
в монологической речи:	<p>-описать ситуации или события в форме ряда последовательных утверждений в рамках базовых тем социально-бытовой, социально-культурной и учебно-профессиональной сфер общения с преломлением через собственный опыт восприятия;</p> <p>-пересказать сюжет книги или фильма и описать свою реакцию на него с аргументацией своей точки зрения;</p> <p>-сделать несложный заранее подготовленный доклад по заданной тематике</p>
в ходе письменной коммуникации:	<p>-писать простые связные тексты;</p> <p>-описывать знакомые предметы/объекты или реальные события в рамках тем;</p> <p>- написать короткие несложные эссе на интересующие темы;</p> <p>- писать краткие доклады, несложные по форме и содержанию с фактической информацией повседневного характера и объяснением необходимых действий;</p>
в ходе аудирования:	<p>-умения понимать; простые информационные сообщения на тему из профессиональной жизни профессиональной жизни;</p> <p>-беседу по изученной тематике при условии четкого нормативного произношения;</p> <p>-информацию по радио и телепрограмму в записи с четким нормативным произношением по интересующей тематике;</p>
в ходе чтения:	<p>-просмотреть текст на электронных и бумагоносителях и найти нужную информацию;</p> <p>-находить и понимать необходимую информацию в повседневном материале (письма брошюры, короткие официальные документы);</p> <p>-установить логику рассуждений по теме текста без подробностей;</p> <p>-выявлять основные положения простой газетной статьи на знакомую тему;</p> <p>-читать и понимать простые тексты с фактической информацией на</p>

	<p>интересующую тему;</p> <ul style="list-style-type: none"> -понимать технические правила в изложении несложным языком (правила безопасности); -читать и извлекать необходимую информацию из буклетов, каталогов, проспектов, меню, расписаний и принимать ее к действию или сведению.
--	---

Уровень базовой стандартности – (соответствие уровню B2 общеевропейской шкалы компетенций)

<p>в области устных и письменных форм коммуникации</p>	<ul style="list-style-type: none"> -готовность и способность воспринимать и понимать сообщения на слух и при чтении в рамках изучаемых сфер и речевой тематики; - выяснять, уточнять; - дополнять высказывание собеседника; - выдвигать спорный тезис, предположение; - разъяснять; выражать осведомленность; - поправлять, делать замечание, указание; - прерывать собеседника; - побуждать к соразмыслению (к индивидуальной деятельности). - аргументировать свое мнение; противопоставлять различные точки зрения; подводить итоги; - выражать: сочувствие, сожаление; удовлетворение; неудовлетворение; радость, огорчение; сомнение, разочарование, досаду; растерянность, боязнь, страх; беспокойство; признание ошибочности собственного утверждения; - обращаться и вести беседу, соблюдая нейтральный, официальный, неофициальный стили общения; - вступать в разговор; поддерживать его; - завершить общение. - давать достаточно развернутые описания по широкому кругу интересующих их вопросов; - пояснять свою точку зрения по актуальному вопросу, указывая на плюсы и минусы выдвигаемого положения; - сделать ясный, логично построенный доклад, выделяя важные моменты, приводя доводы за и против какой-то определенной точки зрения, рассказывая о плюсах и минусах различных вариантов. - передавать коммуникативные намерения с соблюдением нормативных требований оформления (официальное письмо, эссе и др.); - последовательно излагать в письменной форме факты, события прочитанного, прослушанного и просмотренного (текста, картины и видеофильма), а также выражать своё отношение к поступкам действующих лиц, к описываемым фактам и событиям; - написать эссе или доклад в развитие какой-либо позиции, приводя доводы за и против определенной точки зрения и поясняя плюсы и минусы вариантов решения; - понять основные положения лекций, бесед, докладов и других видов тематически и лингвистически достаточно сложных выступлений, касающихся образовательной и профессиональной деятельности; - понять объявления и сообщения на конкретные темы, если они произносятся с нормальной скоростью; понять информацию на языке в записи с помехами; понять записанные на магнитофон выступления, определить точку зрения говорящего, его отношение к чему-либо и выявить содержащуюся в выступлении информацию;
---	--

	<ul style="list-style-type: none"> - понять документальные радиопередачи и другие материалы, звучащие по радио или в записи; - понять телевизионные программы новостей и программы о текущих событиях; - понять содержание документальных фильмов и др. быстро просмотреть достаточно сложный текст, выделяя при этом важные детали; - быстро уловить содержание статьи и определить актуальность новости, статьи или сообщения по программному кругу тем; - читать самостоятельно и понимать тексты, избирательно используя необходимые справочные материалы (затруднения могут вызвать редкие идиоматические выражения); - выделять наиболее важные факты и события из газетных и журнальных статей; - выделять основную мысль, идею; - максимально точно и адекватно понимать содержание текста; определять значение незнакомых слов по контексту и структуре слова (контекстуальная и языковая догадка); - находить в тексте реалии и слова с национально-культурным компонентом семантики; - отбирать культурологически значимую информацию; - критически осмысливать полученную информацию, оценить факты и события; - выразить свое отношение к происходящим событиям, к действиям персонажей; - просмотреть тексты малых форм в поисках нужной информации; - извлекать нужную информацию из материала прагматического характера (реклама, проспекты, программы, справочные листовки, брошюры ...); - читать корреспонденцию по интересующим вопросам и без труда улавливать основной смысл.
--	--

Пререквизиты

Для изучения данной дисциплины необходимо усвоение следующих дисциплин: «Иностранный язык» (уровень А1-А2).

Постреквизиты

Знания, полученные при изучении дисциплины «Иностранный язык», используются при освоении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» (уровень В2).

Тематический план дисциплины

Уровень А2-В1-В2

Наименование раздела (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	лекции	практические	лабораторные	СРСП	СРС
1 семестр					

Social and Cultural Communication Time Module 1. Working Day (Unit A, B, C, D) Common verb phrases, classroom language; Personality adjectives; Prepositions of place; Word order in questions; Present simple; Present continuous; Defining relative clauses		6		6	6
Module 2. Holidays (Unit A, B, C, D) Prepositions of time and place: <i>at, in, on</i> ; question words, verb phrases; Past simple regular & irregular verbs, Past continuous; Questions with and without auxiliaries		6		6	6
World Map Module 3. Travelling (Unit A, B, C, D) Phrasal verb: <i>look (after, for, etc.)</i> ; opposite verbs; verbs + prepositions; <i>going to</i> , present continuous; <i>will / won't</i> (prediction, promises, offers); Review of tenses: present, past and future		6		6	6
World Map Holidays, Traditions and Customs Kazakhstan & English Speaking Countries Country Studying : geography, cities, traffic and directions, sightseeing		6		6	6
Module 4. Clothes (Unit A, B, C, D) Clothes; verb phrases; time expressions; Present perfect (experience), Present perfect or past simple; Comparatives (as ... as / less ... than); Superlatives (+ ever + present perfect)		6		6	6
Module 5. Sports (Unit A, B, C, D) Verbs +infinitive, verbs describing emotions; modifiers: <i>a bit, really</i> , etc., Prepositions of movement; expressing movement; Uses of the infinitive; verb + <i>-ing</i> , modals: <i>have to, don't have to, must, mustn't</i>		6		6	6
Module 6. (Unit A, B, C, D) Decisions Confusing verbs, animals; word building: noun formation; First conditional; Second conditional; Modals: <i>may / might, should / shouldn't</i>		9		9	9
2 семестр					
Academic and Professional Communication Education Module 7. Education (Unit A, B, C, D) Guessing meaning from content; Biographies; school subjects; Present perfect; present perfect or past		9		9	9

simple; <i>used to</i> ; Passive					
Healthy Lifestyle Module 8. Healthy Lifestyle; (Unit A, B, C, D) Adjectives ending in <i>-ed</i> and <i>-ing</i> ; phrasal verbs; similarities; <i>something, anything, nothing</i> , etc. Quantifiers: <i>too, not enough</i> ; Word order of phrasal verbs; <i>so / neither</i> + auxiliaries		9		9	9
Module 9. True Stories; (Unit A, B) Adverbs: <i>suddenly, immediately</i> ; verbs: <i>say, tell, ask</i> ; Past perfect; Reported speech		9		9	9
Family and Contemporary Life Module 1. Family (Unit A, B) Present Simple and Continuous; Past tenses: simple, continuous, perfect; Module 1. Health & Healthy Lifestyle (Unit C) Future forms: <i>going to, shall/will</i>		9		9	9
Rest & Travelling Module 2. Travelling (Unit A, B, C) Present Perfect and Past Simple; Present Perfect Continuous; Comparatives and Superlatives		9		9	9
ИТОГО:		90		90	90

Уровень В1-В2

Наименование раздела (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	лекции	практические	лабораторные	СРСП	СРС
1 семестр					
Social and Cultural Communication Family and Contemporary Life Module 1. Family (Unit A, B) Present Simple and Continuous; Past tenses: simple, continuous, perfect; Future forms: <i>going to, shall/will</i>		9		9	9
Health & Healthy Lifestyle Module 2. Health; Healthy Lifestyle (Unit A, B) Present Perfect and Past Simple; Present Perfect Continuous; Comparatives and Superlatives		9		9	9
Rest & Travelling Module 3. Travelling (Unit A, B) Modal verbs: <i>must, have to, should; may, might, can't; can, could, be able to</i>		9		9	9
Nature & Human Module 4. Manners; (Unit A, B) Module 5. Traditions; (Unit A, B)		9		9	9

First conditional and future time clauses + <i>when, until, etc</i> Second conditional, <i>usually</i> and <i>used to</i> Quantifiers; Articles: a/an, the, no article; Gerund and infinitives					
Culture and Art in the Life of Humanity Module 6. Cinema; (Unit A, B) Reported speech; passive: be+ past participle; defining & non-defining clauses		9		9	9
2 семестр					
Academic and Professional Communication Education. Jobs Module 7. Education. (Unit A) Contemporary Accommodation Module 7. Houses. (Unit B) University, choosing a career: pros and cons of different jobs Third conditional; Question tags, indirect questions, phrasal verbs		9		9	9
Job. Module 8. Work. (Unit A, B)		9		9	9
Information Module 9. Information. (Unit A, B)		9		9	9
Law, Human Rights and their Protection: Module 10. Law. (Unit A, B)		9		9	9
Kazakhstan & English Speaking Countries Country studying.		9		9	9
ИТОГО:		90		90	90

Перечень практических (семинарских) занятий

Pre-intermediate (A2-B1-B2)

1. Time: Working Day
2. Holidays
3. World Map: Travelling; Kazakhstan & English Speaking Countries
4. Clothes and Fashion
5. Sports
6. Decisions
7. Education
8. Health and Healthy Lifestyle
9. True Stories
10. Family and Contemporary Life

Intermediate (B1-B2)

1. Family and Contemporary Life
2. Health and Healthy Lifestyle
3. Travelling
4. Nature and Human

5. Culture and Art in the Life of Humanity
6. Education. Contemporary Accommodation
7. Job
8. Information
9. Law, Human Rights and their Protection
10. Kazakhstan & English Speaking Countries: Country studying.

Темы контрольных заданий для СРС

Сфера общения и речевая тематика:

Pre-intermediate (A2-B1-B2)

1. Time: Working Day
2. Holidays
3. World Map: Travelling; Kazakhstan & English Speaking Countries
4. Clothes and Fashion
5. Sports
6. Decisions
7. Education
8. Health and Healthy Lifestyle
9. True Stories
10. Family and Contemporary Life

Intermediate (B1-B2)

1. Family and Contemporary Life
2. Health and Healthy Lifestyle
3. Travelling
4. Nature and Human
5. Culture and Art in the Life of Humanity
6. Education. Contemporary Accommodation
7. Job
8. Information
9. Law, Human Rights and their Protection
10. Kazakhstan & English Speaking Countries: Country studying.

Грамматический материал:

Pre-intermediate (A2-B1-B2)

1. Word order in questions
2. Present simple
3. Past simple (regular & irregular verbs)
4. Future simple (*promises, offers, going to*)
5. Present continuous (future arrangements)
6. Past continuous
7. Questions with and without auxiliaries
8. Defining relative clauses
9. Present perfect (experience) + *ever, never*
10. Past perfect
11. Review of tenses: present, past and future
12. Comparatives and superlatives
13. Uses of the infinitive (with *to*)
14. Modals: *have to, don't have to, must, mustn't; may / might, should / shouldn't*
15. First conditional
16. Second conditional
17. *Used to*
18. Passive
19. Quantifiers
20. Reported speech

Intermediate (B1-B2)

1. Present tenses: Simple and Continuous
2. Past tenses: simple, continuous, perfect
3. Future forms: *going to, shall/will*
4. Present Perfect & Past Simple;
5. Present Perfect Continuous
6. Comparatives and Superlatives
7. Modal verbs: *must, have to, should; may, might, can't; can, could, be able to*
8. Conditionals
9. *Usually* and *used to*
10. Future time clauses
11. Quantifiers
12. Articles: *a/an, the, no article*
13. Gerunds & Infinitives
14. Reported speech: statements, questions, and commands
15. Passive: *be + past participle*
16. Relative clauses: defining and non-defining
17. Question tags, indirect questions
18. Phrasal verbs

Критерии оценки знаний студентов

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамен) (до 40%) и составляет значение до 100%.

График выполнения и сдачи заданий по дисциплине

1 семестр

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи	Баллы
Reading & Speaking	Формирование коммуникативной компетенции	[2], [4], [6]	1 контактный час	Текущий	4, 7, 11, 14 недели	15
Writing	Формирование навыков письма	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]	1 контактный час	Текущий	5, 12 недели	15
Project presentation	Закрепление теоретических знаний и коммуникативных навыков	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]	6 недель	Текущий	6, 13 недели	15
Language Review	Систематизация и обобщение языковых знаний	[1], [3], [5]	1 контактный час	Рубежный	7, 14 недели	15
Mid-course Test	Проверка и оценка усвоения материала дисциплины	Весь перечень основной и дополнительной литературы	2 контактных часа	Итоговый	15 неделя	40
Итого						100

2 семестр

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи	Баллы
Reading & Speaking	Формирование коммуникативной компетенции	[2], [4], [6]	1 контактный час	Текущий	4, 7, 11, 14 недели	15
Writing	Формирование навыков письма	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]	1 контактный час	Текущий	5, 12 недели	15
Project presentation	Закрепление теоретических знаний и коммуникативных навыков	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]	6 недель	Текущий	6, 13 недели	15
Language Review	Систематизация и обобщение языковых знаний	[1], [3], [5]	1 контактный час	Рубежный	7, 14 недели	15
Final examination	Проверка и оценка усвоения материала дисциплины	Весь перечень основной и дополнительной литературы	2 контактных часа	Итоговый	15 неделя	40
Итого						100

Политика и процедуры

При изучении дисциплины «Иностранный язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представлять справку, в других случаях – объяснительную записку.
3. Пропущенные практические занятия отрабатывать в указанное преподавателем время.
4. Согласно календарному графику учебного процесса сдавать все виды контроля.
5. Быть терпимыми, открытыми и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

Список основной литературы

1. Oxenden. C., Latham-Koenig C. & Seligson P. New English File Pre-intermediate Student's Book, Oxford University Press, 2005
2. Oxenden. C., Latham-Koenig C. & Seligson P. New English File Pre-intermediate Workbook, Oxford University Press, 2005
3. Oxenden. C., Latham-Koenig C. & Seligson P. New English File Intermediate Student's Book, Oxford University Press, 2004
4. Oxenden. C., Latham-Koenig C. & Seligson P. New English File Intermediate Workbook, Oxford University Press, 2004

Список дополнительной литературы

5. Bonamy D., Technical English, Course Book, PEARSON Longman, 2008
6. Bonamy D., Technical English, Workbook, PEARSON Longman, 2008
7. Молха Г.Х. Kazakhstan in Brief. Астана: КОРОНА принт, 2000.
8. Oxenden. C., Latham-Koenig C. & Seligson P. New English File Pre-intermediate Student's Book, Oxford University Press, 2013
9. Oxenden. C., Latham-Koenig C. & Seligson P. New English File Pre-intermediate Workbook, Oxford University Press, 2013
10. Oxenden. C., Latham-Koenig C. & Seligson P. New English File Intermediate Student's Book, Oxford University Press, 2012
11. Oxenden. C., Latham-Koenig C. & Seligson P. New English File Intermediate Workbook, Oxford University Press, 2012.

ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА (SYLLABUS)

по дисциплине IYa 1116 «Иностранный язык»

Модуль Ya 4 Языковой

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004 г.

Подписано к печати _____ 20__ г. Формат 90x60/16. Тираж _____ экз.

Объем ___уч. изд. л. Заказ № _____ Цена договорная

100027, Издательство КарГТУ, Караганда, Бульвар Мира, 56

